



活動消息  
LATEST NEWS

9.11

## 東華三院挑戰盃

該賽事於跑馬地馬場順利舉行，為本院年度盛事。東華三院董事局自1993/1994年度起，為紀念本院已服務社會一百二十三年周年，首次舉行及頒贈東華三院百周年紀念挑戰盃，從此成為每年賽事。董事局成員與一眾嘉賓出席支持。

## TWGHs Challenge Cup

The Race was held successfully at the Happy Valley Racecourse as an Annual Event. To commemorate the Group's 123rd Anniversary, TWGHs' Board of Directors 1993/1994 first launched and presented the TWGHs Century Anniversary Challenge Cup in 1994. It has become an annual Race of TWGHs. The Board Members and honorable guests attended the event.



馬清揚主席（前排左七）、商務及經濟發展局副局長陳百里博士太平紳士（前排右八）及其他董事局成員於晚宴上歡聚一堂，氣氛愉快。  
Mr. MA Ching Yeung, Philip (front row, left 7), the Chairman, Dr. CHAN Pak Li, Bernard, JP (front row, right 8), Under Secretary for Commerce and Economic Development, and other Board Members enjoyed the event in a relaxing atmosphere.



馬清揚主席（前排右二）頒發獎盃予勝出馬匹的馬主、練馬師及騎師。  
Mr. MA Ching Yeung, Philip (front row, right 2), the Chairman, presented the trophy to the owner, trainer and jockey of the winning horse.

23.11

## 慶賀香港大學中醫藥臨床教研中心成立20周年

本院董事局宴請中醫服務單位員工，以感謝他們一直以專業精神為社會提供優質的中醫藥服務，並慶祝東華三院－香港大學中醫藥臨床教研中心成立20周年。

## In Celebration of 20th Anniversary of Tung Wah Group of Hospitals – The University of Hong Kong Clinical Centre for Teaching and Research in Chinese Medicine

The Board of Directors invited the staff of the Chinese Medicine Services units to a dinner banquet in appreciation of their professional Chinese medicine services provided to the community and celebration of the 20th Anniversary of Tung Wah Group of Hospitals – The University of Hong Kong Clinical Centre for Teaching and Research in Chinese Medicine was also celebrated during the banquet.



馬清揚主席在致辭時讚揚員工在疫情時發揮強大的團隊合作精神，堅守崗位。  
Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, praised the staff for their team spirit and dedication during the pandemic.

5.11

董事局成員參與開展儀式為龍舟隊打氣。  
Board Members rendered full support to the Dragon Boat Team at the Kick-off Ceremony.



馬清揚主席（左）及韋浩文副主席（右）為龍舟「點睛」，祈願新一年龍舟訓練和賽事平安順利。  
Mr. MA Ching Yeung, Philip (left), the Chairman, and Mr. WAI Ho Man, Herman (right), Vice-Chairman, participated in the "Eye-dotting" ritual to wish for safety and smoothness in training and competitions in the coming year.



董事局成員與龍舟隊隊員全情投入，一起體驗龍舟運動的樂趣。  
Board Members and the Dragon Boat Team members demonstrated their passion in dragon boat racing.

## 東華三院員工龍舟隊集訓開展儀式

為祈求新一年集訓及比賽期間風調雨順，本院龍舟隊特意舉行集訓開展儀式。馬清揚主席帶領一眾董事局成員及高級職員主持參神儀式，為龍舟「點睛」，象徵新一屆龍舟之旅正式啟航，更和龍舟隊一同完成扒龍舟啟動禮，展現團隊合作精神。

## TWGHs Staff Dragon Boat Team Kick-off Ceremony for Trainings

To wish for smooth training and victories in the coming year, the Group's Dragon Boat Team held a Kick-off Ceremony. Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, accompanied by Board Members and senior staff, officiated a worship ceremony by eye-dotting the dragon boat, which set sail for the new year's trainings and competitions. They also joined dragon boat rowing with the Dragon Boat Team to demonstrate team spirit.

29 - 30.10

## 創新香港 — 國際人才嘉年華2022

本院馬清揚主席和蘇祐安行政總監獲邀出席該活動的啟動儀式，並到本院展位參觀。超過650人到訪本院展位，一共收到27份職位申請表。

## Innovating Hong Kong – Global Talent Carnival 2022

Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, and Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive, attended the Kick-off Ceremony and visited the booth of the Group. More than 650 attendees visited the booth and 27 job applications were received.

馬清揚主席（右四）和蘇祐安行政總監（右五）到訪本院展位。  
Mr. MA Ching Yeung, Philip (right 4), the Chairman, and Mr. SU Yau On, Albert (right 5), Chief Executive, visited the exhibition booth of TWGHs.



本院職員向到訪者介紹東華三院的就業機會。  
TWGHs staff shared the intelligence of the Group's employment opportunities with visitors at the Carnival.